



# Bernard Dewagtere

France, SIN LE NOBLE

## Variations on 4'33" - John Cage (op.2)

### About the artist

Doctor in musicology, conductor and composer.

Compositions and arrangements from all eras, in all styles or musical genres and for any instrument or vocal training.

**Qualification:** PhD Musicology

**Associate:** SACEM - IPI code of the artist : 342990

**Artist page :** <https://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-bernard-dewagtere.htm>

### About the piece



**Title:** Variations on 4'33" - John Cage [op.2]  
**Composer:** Dewagtere, Bernard  
**Copyright:** Copyright © Dewagtere, Bernard  
**Publisher:** Dewagtere, Bernard  
**Instrumentation:** Choir and Orchestra  
**Style:** Contemporary

### Bernard Dewagtere on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)

#### LICENSE

This sheet music requires an authorization  
- for public performances  
- for use by teachers

**Buy this license at :**

<https://www.free-scores.com/licence-partition-uk.php?partition=11991>



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- pay the licence
- contact the artist

Prohibited distribution on other website.

# Variations sur 4'33'' de John Cage

Pour solistes, chœurs, piano préparé et ensemble instrumental variable

Bernard Dewagtere

SACEM - Code ISWC : T-702.087.844.0

Copyright © Bernard Dewagtere

Parties instrumentales séparées disponibles en s'adressant à  
[bdewagtere@wanadoo.fr](mailto:bdewagtere@wanadoo.fr)

# Variations sur 4'33" de John Cage

Variation I – *Modéré et solennel / Vif / Tempo primo* – pages 5 à 10 – mesures 1 à 21

Variation II – pages 11 à 25

A – *Tempo primo* – pages 11 à 13 – mesures 1 à 15

B – *Plus lent et éthéré / Plus agité* – pages 14 à 17 – mesures 1 à 18

C – *Sereinement* – pages 18 à 22 – mesures 1 à 19

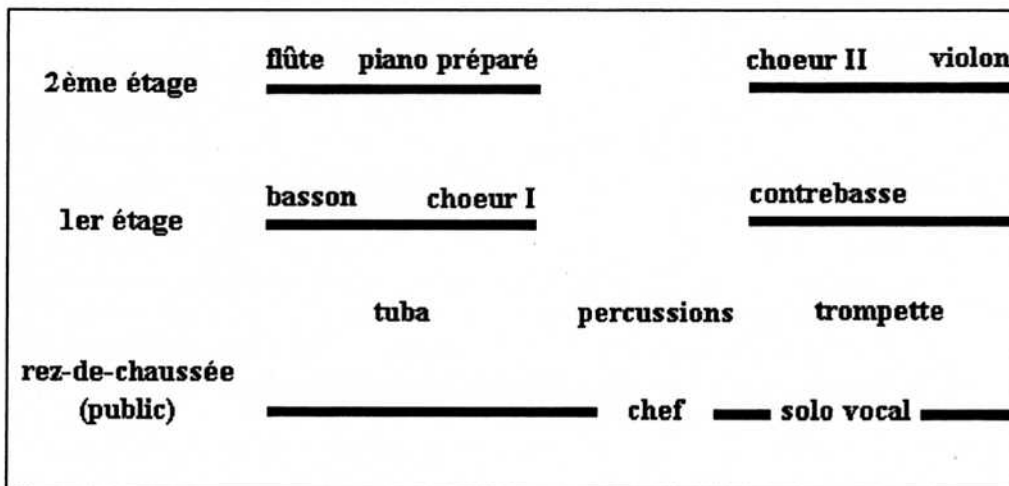
D – *30'' à 1'30''* – page 23 – sans mesures

E – *Tempos différents par parties* – pages 24 et 25 – sans mesures

Variation III – *Méditatif* – page 26 – 2 mesures à 1/1

## Disposition de l'orchestre lors de la création, le 30 octobre 2002, à l'Université Charles-de-Gaulle – Lille III

La disposition proposée, ci-dessous, peut être modifiée. Dans ce cas, éviter la formation "classique" de l'orchestre et veiller à éloigner les interprètes les uns des autres :



## AVANT PROPOS

4'33'' a été créé le 29 Août 1952 par le pianiste DAVID TUDOR devant le public du Maverick Concert Hall de Woodstock. JOHN CAGE pose pour la première fois et de façon formelle la question de l'interprétation et de l'écoute du silence. Cinquante années plus tard, la présente pièce *Variations sur 4'33'' de John Cage* s'empare du silence en tant que thème musical à part entière afin d'en exploiter les diverses ressources. S'il est vrai que de nombreux compositeurs se sont intéressés à la question du silence et que le signe a pu subir certaines modifications d'ordre typographique, celui-ci demeure figé dans une fonction exclusivement agogique depuis près de quinze siècles. Curieusement, il n'est pas entré dans les habitudes (d'écriture ou d'interprétation) d'agir sur ce signe de manière plastique ou dynamique.

Les *Variations sur 4'33'' de John Cage* sont une invitation à ce défi : expérimenter les qualités musicales du silence ; qualités sonores, qualités de jeu entre les sons émis et non émis, mais également qualités d'écoute puisque l'organisation de la pièce fera de plus en plus appel à l'écoute attentive du silence des autres interprètes. Ici, la recherche de non thème musical, au sens courant du terme, est délibérément exprimée. Les seules notes utilisées sont : do, la, sol et mi (CAGE). Ne cherchez ni forme, ni structure, ni développement thématique ou harmonique générés par les cellules mélodiques ou rythmiques, car ici le thème, c'est le silence...

La pièce comporte trois variations, dont la première et la troisième, bien que silencieuses, sont entièrement dirigées. Elles entourent, tel l'alpha et l'oméga, la seconde variation au cours de laquelle, est chanté *Angyel*, dont le texte a été écrit en 1831 par le poète et romancier russe MIKHAIL IOURIEVITCH LERMONTOV (1814-1841).

## EFFECTIF INSTRUMENTAL ET VOCAL

L'ensemble instrumental, ainsi que l'effectif ici présentés sont donnés à titre d'exemple. Le choix des instruments - y compris, les percussions proposées - peut être modifié (octavier si nécessaire). Dans le cadre de la première exécution, le piano a été préparé selon les instructions données par John Cage pour ses *Sonatas and Interludes* ; cependant, le pianiste peut le préparer de toute autre façon. Il est également possible de préparer un autre type de clavier. Le solo est exécutable par n'importe quel type de voix. On peut adjoindre au chœur d'enfants des parties de voix d'hommes (dans ce cas, doubler à l'octave).

## EMISSION ET NON EMISSION SONORE

La première variation est entièrement dirigée par le chef. Les musiciens suivent la partition (conducteur) et effectuent en même temps la tourne des pages. N'accomplir aucun jeu instrumental ou vocal. Rester concentré en se tenant prêt à jouer de telle sorte que le public ne puisse prévoir l'instant d'attaque du tutti sonore.


La seconde variation, composée de cinq parties (A, B, C, D, E), présente outre des notes noires, des notes rouges. Ces dernières consistent à exécuter le mouvement instrumental ou vocal sans émettre le moindre son (ni souffle, ni impact de touches, clés, pistons, etc.). Ces notes doivent être entièrement interprétées. Les indications (accents, liaisons placées sur les silences) constituant un élément fondamental de la pièce, il est demandé aux musiciens de se prêter au mode de jeu et de revendiquer pleinement chaque type d'action spécifiquement annoté.


La troisième variation doit être exécutée dans le même esprit que la première. Méditer sur la phrase conclusive du poème :

« Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste. »

# Explication des signes pour la Variation II


Le demi-soupir est donné à titre d'exemple. Les indications sont valables pour toutes les durées exprimées durant la Variation II.


 Silence léger et suspensif


 Silence actif et sec


 Silence profond


 Silence uniquement agogique

 Exécuter le mouvement (sans émettre de son) à partir du silence


 Prolonger le mouvement (sans émettre de son) durant le silence


 Son long entrecoupé de césures

 tenue entrecoupée de sons de + en + courts et de silences de + en + longs

 tenue entrecoupée de sons de + en + longs et de silences de + en + courts

 Allonger individuellement la durée du silence

 Ecourter individuellement la durée du silence

 Symboles analogiques aux signes de la phrase écrite ou verbale induisant le silence de ponctuation, mais également le phrasé.

**Notes rouges** Notes à interpréter sans émettre le moindre son

 Note assimilée à un bruit soudain.

Choristes : expiration forte, bouche totalement ouverte

Pianiste : laisser tomber lourdement les avant-bras sur le clavier

# Variations sur 4'33" de John Cage

## Variation I

Le chef dirige, les musiciens suivent la partition en effectuant la tourne des pages. N'accomplir aucun jeu instrumental ou scénique, rester concentré, se tenir prêt à jouer.

Bernard Dewagtere

Modéré et solennel

Flute *ff* *mp*

Bassoon *ff* *mp*

Modéré et solennel

Trumpet in C

Tuba *mf*

Modéré et solennel

Percussion *ff* *sfz* *p*

Modéré et solennel

Piano *ff* *fff* *mf*

Modéré et solennel

Solo

Mezzo-Soprano 1 *ff* *mf*

Mezzo-Soprano 2 *ff* *mf*

Modéré et solennel

Violin *f* *sfz* *mp*

Bass *f* *mf*

Fl. *mf*

Ban. *mf*

CTpt. Chiaro *mf*

Tba. *p* *mf*

Perc. *p* *resc.* *f* *mf*

Pno. *p* *p*

S. *p*

Mez. 1 *p*

Mez. 2 *p*

Vln. *mf* *mp*

Cb. *p* *mp*

Fl. *f* *ff* *p*

Ban. *f* *p*

C Tpt. *f*

Tba. *ff* *mf*

Perc. *fp* *fpp*

Pno. *f* *ff* *mf* *p*

S. *mf* *Avec mélancolie*

Mez. 1 *ff*

Mez. 2 *ff*

Vln. *f* *p*

Cb. *ff* *mf*

*Expressif*

*Avec mélancolie*



8

Fl. *très retenu* LONG Vif *pp* *p*

Bsn. *pp* Vif *p*

C Tpt. *mf* *pp* Vif

Tba. *pp* Vif

Perc. *mf* LONG Vif *mp* Vif

Pno. *pp* LONG *p* Vif *p*

S. *pp* LONG Vif

Mez. 1 *mf* *très retenu* LONG *p* Vif

Mez. 2 *mf* *très retenu* LONG *p* Vif

Vln. *pp* LONG Vif

Cb. *pp*

12

Fl.

Bsn.

C Tpt.

Tbn.

Perc.

Pno.

S

Mez. 1

Mez. 2

Vln.

Cb.

*mf*

*mp*

*mf*

*f*

*p*

*mf*

*f*

*f*

*p*

*mf*

*fp*

*mf*

Ralentissez — progressivement — jusqu'au — Tempo primo Enchaîner

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts and dynamics:

- Fl. (Flute):** Starts at measure 18 with a *pp* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Bsa. (Bassoon):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- C.Tpt. (Clarinet in C):** Starts at measure 18 with a *mp* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Tba. (Trombone):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Perc. (Percussion):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Pno. (Piano):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- S. (Saxophone):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Mez. 1 (Mezzosoprano 1):** Starts at measure 18 with a *mp* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Mez. 2 (Mezzosoprano 2):** Starts at measure 18 with a *mp* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Vin. (Violin):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.
- Cb. (Cello):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The score includes a *Ritardando* section and a *Tempo primo* section.

Each instrument part features a *Ritardando* section marked "Ralentissez — progressivement — jusqu'au —" and a *Tempo primo* section. The score concludes with an "Enchaîner" instruction. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *mp* (mezzo-piano).



Fl.

Bsn.

C Tpt.

Tba.

Perc.

Pno.

S.

Mez. 1

Mez. 2

Vln.

Cb.

*pp* | Zvu-ko-v nye-bes za-mye-rät nye ma - gli yey skut-chny-ye

Choir plusieurs notes dans les accords donnés

Choir une note per croche



Plus lent et éthéré

Flute  
Jouer toutes les notes

Bassoon  
Jouer toutes les notes

Plus lent et éthéré

Trumpet in C  
Jouer toutes les notes

Tuba  
Jouer toutes les notes

Plus lent et éthéré

Percussion  
2 Bongos

Plus lent et éthéré

Piano  
Jouer toutes les notes

sans ~~acc.~~ *p*

*pp*

*m.d.*

*m.g.*

Plus lent et éthéré

Solo

Plus lent et éthéré

Solo 2: sans emphase

Mezzo-Soprano 1

Solo 1: très calme

*p* po - lu - not - chi - an - gyel - lye - tel

Mezzo-Soprano 2

Solo 3: toujours aussi calme, sans presser en fin de phrase

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Plus lent et éthéré

Fl. *pp*

Ben. *pp*

C.Tpt. *pp* *mf*  
*sourdine (son cuivre)*  
*3* *3*

Tba. *3*  
*ôter sourdine*

Pero. 5 2 Bongos *fp*

Pno.

S.

Mez. 1 *pp*  
 CORO +12 mi bouche fermée. Procéder par entrées successives -12 mi Procéder par sorties successives  
 =3 =7 =12 =7  
 Solo 4 Chercher à faire ressortir les harmoniques

Mez. 2 *f*  
 uniquement sur l'harmonique Phonèmes libres Respirer librement

Vln. *p*  
*son tenu*

Cb. *f* *p*  
*pizz. slap*



Fl.

Ban.

C Tpt.

Tba.

Perc.

Pno.

S

Mez. 1

Mez. 2

Vln.

Cb.

9

Triangle *pp*

Cymb. Chin. *p*

9

3 3

3 3

9

Le soliste se lève

Interpréter les notes inscrites en rouge sans émettre de son

*mf* I me — syata, I zyvo — dy, I ti — tchi tal —

- 5 - 0

*mf*

LOCO

*mf*

*mf*

plus agité

FL. *pp* *p* *mf* Flatt (de moins en moins)

Bsn. *mf* *p* *mf* *fp*

plus agité

C Tpt. *f* *fp* LOCO

Tba. *p* *f* *fz*

plus agité

Perc. 14 Taro-Taru *fp* *fp*

Pno. *legato* *f* *mf* *p* LOCO *legato* sans son *f* *mf* *p*

plus agité

S. *f* *ff*

Mez. 1 *ff* poy vni - ma - li toy - pye - sne svya - toy

plus agité

Mez. 2 *ff* vni - ma - li toy - pye - sne svya - to - y -

plus agité

Vin. *mf* *f* *ffp* *f* *mf* *pp* arco

Cb. *mf* *f* *mf* *fp*

Interpréter les notes inscrites en rouge sans émettre de son

Sereinément

Flute

Bassoon

*p* court et détaché

Sereinément

*p* court et détaché

Trumpet in C

Tuba

*p* court et détaché

Sereinément

*p* court et détaché

Percussion

Glockenspiel

2 Bongos

*p* court et détaché

*mf*

*f*

Sereinément

*p*

Piano

*p*

sans son

Sereinément

Solo

*mf* On — pyel o — bla jen stvie byesz gryosh nykh du khov

Sereinément

Mezzo-Soprano 1

Mezzo-Soprano 2

Sereinément

*p*

Violin

Bass

*p*

sul pont. pizz.

pizz.

arco

*mf*

Fl.  
 Bsn.  
 C Tpt.  
 Tba.  
 5 Glock.  
 Bongos  
 Glock.  
 Pno.  
 S.  
 pad ku sha - mi ray - akikh sa - dov O  
 Solo 1  
 Solo 2  
 Mez. 1  
 pad ku sha - mi ray - akikh su - dov O  
 solo 3  
 Mez. 2  
 Vln.  
 pizz.  
 LOCO  
 p  
 arco  
 mp  
 pizz.  
 mf  
 Cb.

FL.

Bsn.

C Tpt.

Tba.

Peru. <sup>9</sup> Bongos Glock

Pno.

S

Mez. 1

Mez. 2

Vln.

Cb.

bo - gye vye - li - kom on pye - el I khva - la

bo - gye vye - li - kom on pye - el I khva - la

bo - gye vye - li - kom on pye - el I khva - la

arco

*mp*

CORO

A

13

Fl.

Bsn.

C Tpt.

Tba.

Perc.

Pno.

S.

Mez. 1

Mez. 2

Vln.

Cb.

13

Bongos

Glock.

Bongos

Glock.

Bongos

Glock.

modifier à présent l'ordre de l'arpège

id.

id.

id.

Ye - vo nye - prit - vor - na by - la On du - shu ma - da yu v'ab - ya - ti yakh

CORO

CORO

mf

p

f

arco

mf

f

mf

mf

f

f

A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

FL. *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Bsn. *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre.

C Tpt. ôter sourdine *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Tba. *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Peru. 17 *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Xylo Mba *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Pno. LOCO *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre.

S. jusqu'au silence complet de l'orchestre

nyos diya mi-ra pet - cha - li i styo. (le soliste s'assied) jusqu'à extinction de la voyelle

Mez. 1 4 à 5 par transformation de phonème Tenir une voyelle, au choix jusqu'à extinction de la voyelle

nyos diya mi a [K] [K] [K] → [Kh] → [h] → [ʃ] → [ʃʒ] → [ʒ]

Mez. 2 4 à 5 par transformation de phonème

Vln. *pp* *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre. se lever

Cb. *mf* *p* *ff* A chaque reprise, ad libitum, allonger les silences, ôter des notes, jusqu'à rechercher le silence complet de l'orchestre.

**Violon solo (ou autre instrument soliste)****Autres parties : *Tacet*****INSTRUCTIONS POUR LE SOLISTE**

- Commencer dans le silence complet.
- Choisir une ou plusieurs notes parmi les notes C, A, G, E.
- Interpréter les phrases en fonction des signes de ponctuation.
- Ces signes de ponctuation induisent les moments de silence, mais également le phrasé.
- Une fois le solo terminé, s'asseoir, tourner la page, placer l'instrument pour se tenir prêt à jouer.

**THEME (30'' A 1' 30'')**

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ : « \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ! »

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ...

***TACET* DES AUTRES PARTIES**

- Faire le plus complet silence en restant debout.
- N'exprimer aucun geste, aucune émotion.
- Attendre que le solo soit terminé.
- Une fois le soliste assis, s'asseoir également, tourner la page, positionner l'instrument pour se tenir prêt à jouer.



PARTIES INSTRUMENTALES : TEMPOS DIFFERENTS PAR PARTIE, NUANCE *PIANISSIMO* A *PIANO*

Chaque exécutant suit le jeu d'un autre instrumentiste. Il attend que l'instrument désigné commence à jouer puis scrute le moment où ce dernier place ses silences. Le jeu instrumental débute en fonction des instructions données individuellement. A chaque reprise, l'exécutant place un silence de 2 à 5 secondes à n'importe quel endroit de la phrase musicale notée sur la partition. Le jeu cesse lorsque le soliste vocal s'assied.

RECAPITULATIF DES ENTREES

1. Soliste, au signe du chef.
2. Mezzo-sopranos I, pendant le 1° silence interprété par le soliste.
3. Mezzo-sopranos II, pendant le 3° silence interprété par le soliste.
4. Percussions, pendant le 2° silence interprété par le soliste.
5. Tuba, pendant le 1° silence interprété par les percussions.
6. Violon, pendant le 2° silence interprété par les percussions.
7. Trompette, pendant le 2° silence interprété par le violon.
8. Contrebasse, pendant le 1° silence interprété par le tuba.
9. Basson, pendant le 2° silence interprété par le tuba.
10. Piano, pendant le 1° silence interprété par le basson.
11. Flûte, pendant le 2° silence interprété par la trompette.

PARTIE SOLISTE (1' A 3') : TEMPO VIF, AGITE, NUANCE *PIANISSIMO* A *FORTISSIMO*

Interpréter les phrases n° 6 et 7 du texte, en utilisant uniquement les notes C, A, G, E. Faire apparaître des silences de nature différente en reprenant les modes de jeu énoncés dans la partition ou en ayant recours à d'autres techniques. Lorsque le chant est terminé, après un silence de 5 à 10 secondes, s'asseoir visiblement de façon à faire taire le *tutti*.

PARTIE CHEUR : TEMPO TRES LENT, NUANCE *PIANISSIMO* (*SOTTO VOCE*)

Chuchoter la sixième phrase, en l'entrecoupant de 3 silences de 3 à 5 secondes. Choisir trois syllabes et les reproduire en écho (4 à 6 fois). Chaque choriste interprète une partie individuelle. Ne plus émettre de son, une fois le soliste assis.

TEXTE

Sixième phrase : *I zvuk yevo pyesni v dushe maladoy astalsyabyez slov, no zhivoy.*

Septième phrase : *I dolgo na svyetye tomilas ana, zhelaniyem tchudnym palna;*

Commencer durant le 2<sup>e</sup> silence interprété par la trompette Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Flûte  $\text{♩} = 60 \text{ à } 80$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 2<sup>e</sup> silence interprété par le tuba Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Basson  $\text{♩} = 50 \text{ à } 70$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 2<sup>e</sup> silence interprété par le violon Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Trumpet in C  $\text{♩} = 70 \text{ à } 90$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 1<sup>er</sup> silence interprété par les percussions Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Tuba  $\text{♩} = 60 \text{ à } 80$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 2<sup>e</sup> silence interprété par le soliste Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Percussion  $\text{♩} = 50 \text{ à } 70$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 1<sup>er</sup> silence interprété par le basson Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Piano  $\text{♩} = 80 \text{ à } 100$   
*pp* à *p*  
sans péd.

Commencer au signe du chef

Solo *Agité*  
Impro des phrases 6 et 7 sur les notes CAGE  
Introduction de silences de nature différente Après un silence de 4" à 6" s'asseoir visiblement de façon à faire taire le tutti

*pp* à *ff*  
très lent Commencer durant le 1<sup>er</sup> silence interprété par le soliste  
Phrase 6 chuchotée, 3 syllabes en écho 4 à 6 fois  
3 silences de 3 à 5 secondes

Mezzo-Soprano 1  
I zvuk yevo pyesni v dushe maladoy astalsabeyez slov, no zhivoy.

*sotto voce*  
très lent Commencer durant le 3<sup>e</sup>me silence interprété par le soliste  
Phrase 6 chuchotée, 3 syllabes en écho 4 à 6 fois  
3 silences de 3 à 5 secondes

Mezzo-Soprano 2  
I zvuk yevo pyesni v dushe maladoy astalsabeyez slov, \_\_\_\_\_

Commencer durant le 2<sup>e</sup> silence interprété par les percussions Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

Violin  $\text{♩} = 80 \text{ à } 100$   
*pp* à *p*

Bass  $\text{♩} = 60 \text{ à } 80$   
*pp* à *p*

Commencer durant le 1<sup>er</sup> silence interprété par le tuba Cesser de jouer lorsque le soliste s'assied

A chaque reprise, placer à n'importe quel moment un silence de 2" à 5"

### Variation III

Exécuter la Variation III dans le même esprit que la Variation I. N'émettre aucun son, relâcher le jeu aussitôt le geste final du chef accompli.

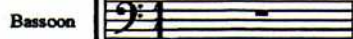
Méditatif



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*

Méditatif



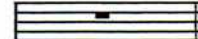
И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).

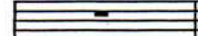


*ff*

Méditatif



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*

Méditatif



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*

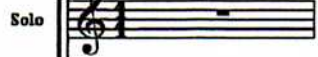


И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*

Méditatif



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).

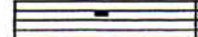


*ff*

Méditatif



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).

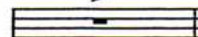


*ff*

Méditatif



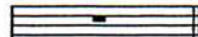
И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*



И звуков небес заменить не могли ей скучные песни земли.  
(Et les chants lugubres de la terre ne purent jamais lui remplacer la musique céleste).



*ff*

Août 2002.